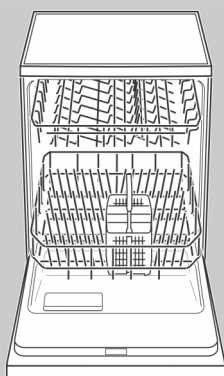




5600 061 341 (8311)



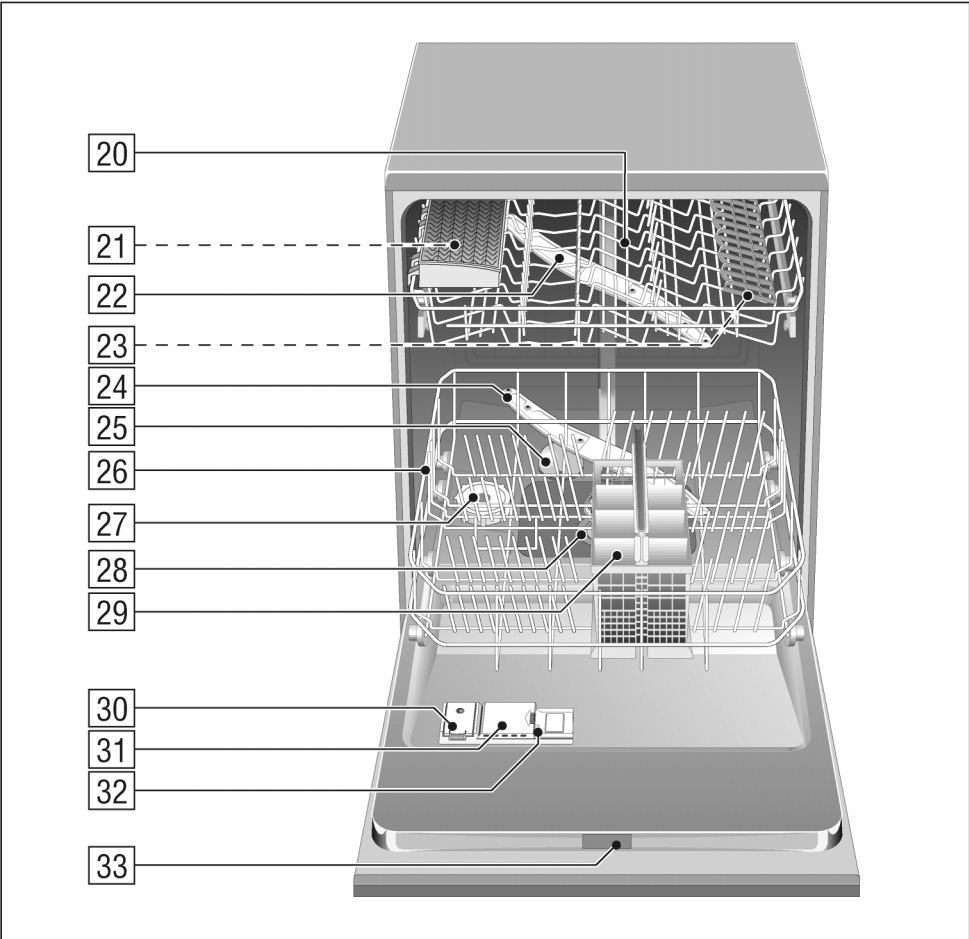
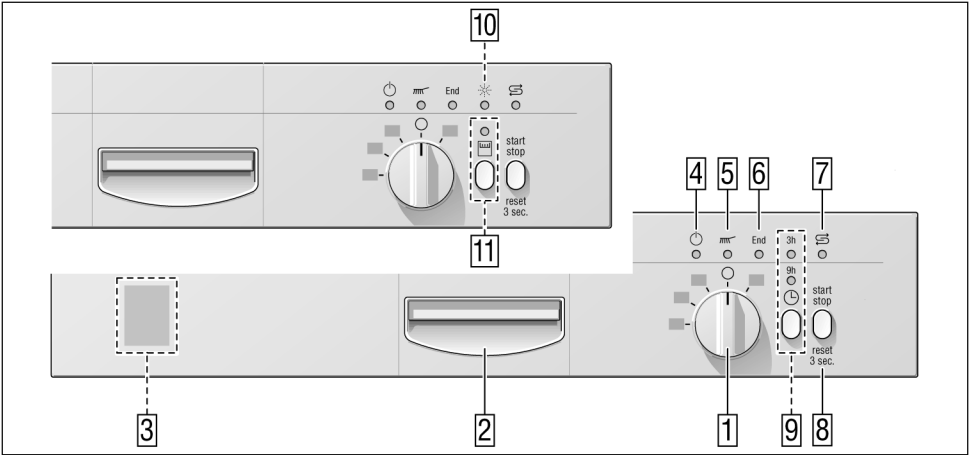
hu Használati utasítás



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch Info-Team: DE Tel. 01 80/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

BOSCH



hu **Tartalomjegyzék**

Biztonsági útmutató	4	Programtáblázat	14
Ismerkedés a készülékkel	5	Mosogatás	15
Lágyító-berendezés	6	Kiegészítő funkciók *	17
A speciális só betöltése	7	Karbantartás és ápolás	18
Az öblítőszer betöltése	8	Hibakeresés	19
A gépben nem mosogatható edények	9	A vevőszolgálat kihívása	22
Az edények behelyezése	10	Megjegyzések	22
A tisztítószer	12	Beszerezés	23

Biztonsági útmutató

A kiszállításnál

- Azonnal ellenőrizze a csomagolást és a mosogatógépet, nem károsodtak-e a szállítás során. Megrongálódott készüléket ne helyezzen üzembe, hanem lépjen kapcsolatba a szállítójával.
- Kérjük, hogy a csomagolást szabályszerűen semmisítse meg.
- A hullámpapírlemez túlnyomó részben újrahasznosított papírból készült.
- A hungarocell-idomok gyártása során nem használtak freont.
- A polietilén fólia (PE) részben újrahasznosított alapanyagokból készült.
- A fakeretek (ha vannak) maradék fából készültek és kezeletlenek.
- A dobozt átkötözésére használt szalag (ha van) polipropilén (PP) anyagú.

A beszerelésnél

- Az elhelyezéshez és a csatlakoztatáshoz a beszerelési és összeszerelési útmutató szerint kezdjen hozzá.
- A beszerelésnél a mosogatógép nem lehet áram alatt.
- Győződjön meg róla, hogy épületgépészetileg az elektromos védővezetékek előírászerűen vannak beszerelve.
- Az elektromos kapcsolási feltételeknek meg kell egyeznie a mosogatógép típustábláján szereplő adatokkal.
- A stabilitás biztosítása érdekében alsó elhelyezésű vagy beépíthető készülékeket csak olyan összefüggő munkaasztalok alá építsen be, amelyek a szomszédos bútordarabokhoz hozzá vannak csavarozva.
- A készülék felállítása után a dugós csatlakozónak hozzáférhetőnek kell lennie.

A mindennapi használatban



Figyelmeztetés

Az éles, hegyes késeket és más eszközöket hegyével lefelé vagy vízszintes helyzetben kell elrendezni az edénytartó kosárban.

- A mosogatógépet csak a háztartásban és csak a megadott célra használja: a háztartási edények mosogatására.
- Ne üljön és ne álljon rá a kinyitott ajtóra. A gép felbillenhet.
- A mosogató térben levő víz nem ivóvíz.
- Ne öntsön oldószert a mosogató térbe. Fennáll a robbanásveszély.
- A program lefutása közben csak óvatosan nyissa ki az ajtót. Fennáll a veszély, hogy a víz kispriccel a készülékből.
- Tartsa szem előtt a tisztító- és mosogatószerek csomagolásain található biztonsági és használati útmutatásokat.

Ha gyermek van a háztartásban

- Ne engedje meg a kisgyermeknek, hogy a mosogatógéppel játszanak vagy kezeljék azt.
- Tartsa távol a kisgyermeket a tisztító- és mosogatószertől.
- Tartsa távol a kisgyermeket a nyitott mosogatógéptől, még lehet benne tisztítószer-maradék.



Figyelmeztetés

A mosogatógépet csak rövid időre hagyja kinyitva a be- és kipakoláshoz, hogy elkerülje a sérüléseket (pl. megbotlás).

Hiba esetén

- Javításokat és beavatkozásokat kizárólag szakember végezhet.
- Javítások és beavatkozások esetén a készüléket le kell választani a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot. A hálózati csatlakozót húzza és ne a csatlakozókábelt. Zárja el a vízcsapot.

A készülék megsemmisítése esetén

- Az elhasználódott készüléket azonnal selejtezze ki, ily módon elkerülheti a későbbi baleseteket.
- Vigye el a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre.



Figyelmeztetés

A gyermekek bezáródhatnak a készülékbe (fulladásveszély) vagy egyéb veszélyek léphetnek fel.

Ezért: húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vágja le a hálózati kábelt, majd távolítsa el. Tegye működésképtelenné az ajtózárat úgy, hogy az ajtót ne lehessen többé becsukni.

Az első mosogatás előtti teendők

Mielőtt az Ön készüléke elhagyta volna a gyárat, ellenőrizték. A készülékben az ellenőrzés után esetlegesen visszamaradt víz eltávolításához első alkalommal edények nélkül, a legnagyobb hőmérsékleten mosogasson. Töltsön különleges sót, öblítőt és tisztítószert az erre a célra kialakított betöltőnyílásba.

Ismerkedés a készülékkel

A kezelőlap és a készülék belső terének ábrái az előlő borítón találhatóak. Az egyes pozíciókra a szövegben utalunk.

Kezelőlap

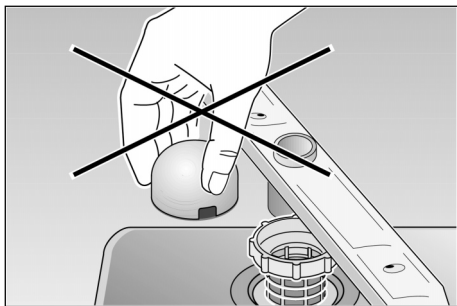
- | | |
|----|---------------------------------|
| 1 | Programválasztó/ BE/KI-kapcsoló |
| 2 | Ajtónyitó |
| 3 | Programtáblázat* |
| 4 | Üzemkésztség-kijelző |
| 5 | Program-lefutás kijelző |
| 6 | Program vége-kijelző |
| 7 | Sótántöltés-jelző |
| 8 | START/STOP gomb |
| 9 | Idő-előválasztás* |
| 10 | Öblítőszer-utántöltésjelző* |
| 11 | Felső-kosaras mosogatás* |
- * egyes modellek esetén

A készülék belső tere

- | | |
|----|--|
| 20 | Felső kosár |
| 21 | Plusz evőeszköztartó a felső kosár * számára |
| 22 | Felső mosogatókar |
| 23 | Etazser * |
| 24 | Alsó mosogatókar |
| 25 | Úszó ** |
| 26 | Alsó kosár |
| 27 | Tartóedény speciális só részére |
| 28 | Szűrő |
| 29 | Evőeszköztartó |
| 30 | Adagolótartály az öblítőszer számára utántöltés-jelzővel |
| 31 | Tisztítórekesz |
| 32 | Zárórekesz |
| 33 | Típustábla |

* egyes modellek esetén

** Az úszó gondoskodik arról, hogy ne jusson túl sok víz a készülék belső terébe. Karbantartását, ki- és beszerelését kizárólag a vevőszolgálat végezheti el.



Az első használat előtt vásároljon:

- speciális só (csak megfelelő vízkeménység esetén használja, lásd az útmutatót)
- tisztítószert
- öblítőszert

Kizárólag olyan termékeket használjon, amelyek alkalmasak a mosogatógépben való használatra.

Lágyító-berendezés

Ahhoz, hogy megfelelően mosogathasson, a mosogatógép lágy, vagyis mészszegény vizet igényel, ellenkező esetben az edényekre és a belső tartályokra fehér mészkőmaradványok rakódnak.

Ha a csapvíz túllép egy bizonyos vízkeménységi fokot, akkor azt a mosogatógépben való használat előtt lágyítani, azaz vízkőmentesíteni kell.

A műveletet a mosogatógép lágyító-berendezésébe tett speciális só segítségével végezheti el.

A beállítás és a szükséges só mennyisége a csapvíz keménységi fokától függ.

A lágyító-berendezés beállítása

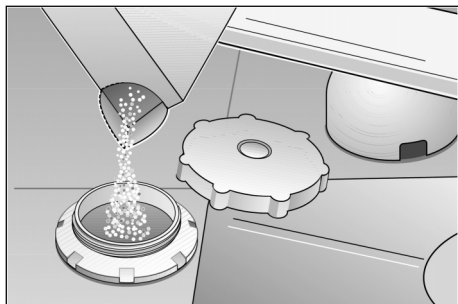
(lásd a Rövid tájékoztatót)

A speciális só betöltése

A só hatásmódja

A só eltávolítja a csapvízből a mészlerakódást képző elemeket.

- Nyissa ki a [27] -os adagolótartály csavaros zárját.
- Első használat előtt a sótartályba kb. 1 liter vizet kell töltenie.
- Ezután töltsen meg teljesen a sótartályt (max. 1,5 kg). Ekkor a só kiszorítja a vizet és a víz- ill. sóoldat kifolyik.
- A sót csak közvetlenül a mosogatás előtt töltsen be, hogy a kifolyt sóoldatot a víz azonnal kimossa és az ne maradjon a belső térben.
- Végezetül tisztítsa meg a sótartályt és annak környékét a sómaradványoktól, és csavarja vissza megfelelően a tartály fedelét.



A [7] sóutántöltés-jelző először még világít, és csak egy kis idő elteltével alszik ki, ha már elég magas sókoncentráció képződött.



A „0” beállítási értéknél nem kell sót adagolni, mert üzemeltetésekor a készülék nem használja fel, a [7] sóutántöltés-jelző a kezelőtáblán nem aktív. Ha a beállítási érték „1” és „3” között van, akkor só adagolása szükséges.



Soha ne töltsön tisztítószeret a különleges sótartóba. Azzal tönkreteszi a vízlágyító-berendezést.

Sóutántöltés-jelző

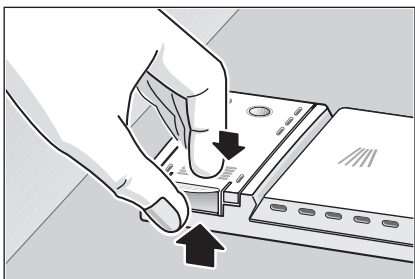
Amint a sóutántöltés-jelző [7] a takarólemezén világít, közvetlenül a következő mosogatás előtt só adagolása szükséges.

Az öblítőszert betöltése

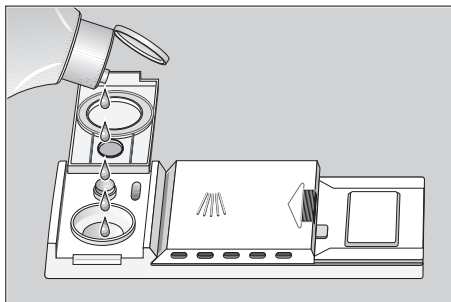
A tiszta üvegek és foltmentes edények eléréséhez öblítőszert használunk.

- Hajtsa fel az öblítőszertartó fedelét **30**.

Ehhez nyomja meg a jelölést  az öblítőszertartó fedelén és egyidejűleg emelje fel a fedelet a kezelő hevedernél .



- Tölts be az öblítőszert a betöltő nyílásba, amíg a töltési szint kijelző sötét nem lesz.
- Zárja le a fedelet, amíg hallhatóan be nem kattann.



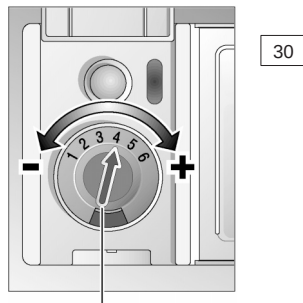
Megjegyzés

Csak öblítőszert használjon a háztartási mosogatógéphez. A túltöltött öblítőszert a következő mosogatáskor túlzott habképződéshez vezethet, ezért a melléfolyt öblítőszert egy törlőruhával távolítsa el.

Az öblítőszert adagolás beállítása

Az öblítőszert mennyisége fokozatmentesen állítható. Az öblítőszert-szabályozót a gyár 4-re állította be.

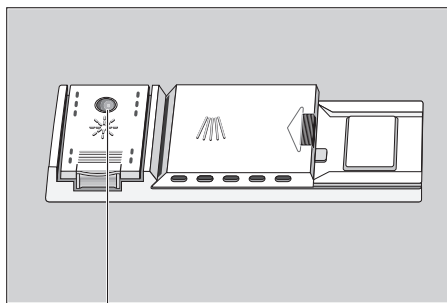
Az öblítőszert-szabályozó állását csak akkor módosítsa, ha hullámosodás (elfordítás a - irányba), vagy ha vízfoltok (elfordítás a + irányba) maradnak vissza az edényeken.



Regulátor leštíciho prostředku

Öblítőszert-utántöltésjelző

Amíg az adagolótartály öblítőszert-utántöltésjelzője **30** sötét, az öblítőszert mennyisége elegendő.



Öblítőszert-utántöltésjelző

A gépben nem mosogatható edények

A mosogatógépben ne tisztítson:

- Fából készült evőeszközöket és edényeket. Ezek kilúgozódnak és megcsúnyulnak; valamint a készítésük során felhasznált ragasztók sem alkalmasak a keletkező hő tűrésére.
- Törékeny díszüvegeket, iparművészeti edényeket és vázákat, különleges antik vagy pótolhatatlan edényeket. Ezeket az edényeket még nem mosogatógépben tisztíthatónak készítették.

Nem mosogathatóak a gépben ezen kívül forró vízre érzékeny, műanyagból készült darabok, réz- és ónédények. Mázas, alumínium valamint ezüst darabok a mosogatás során elszíneződhetnek és kifakulhatnak. Néhány üveg fajta (pl. kristályból készült tárgyak) sok mosogatás után elhomályosulhat. Ezen kívül jó nedvszívó képességű anyagokat, pl. szivacsokat és rongyokat se tegyen a mosogatógépbe.

Javaslat:

Ezentúl csak olyan edényeket vásároljon, amelyeket mosogatógépben tisztíthatónak tüntetnek fel.



Megjegyzés

Olyan edények, amelyek hamuval, viasszal, kenőzsírral vagy festékekkel szennyezettek, nem kerülhetnek a mosogatógépbe.

Sérült poharak és edények

Okai:

- Pohártípus és gyártási eljárás.
- A tisztítószer kémiai összetétele.
- A mosogatóprogramban használt víz hőmérséklete.

Javaslat:

- Olyan poharakat és porcelánt használjon, amelyeken a gyártó feltüntette, hogy mosogatógépben is elmosogathatók.
- Olyan tisztítószerrel használjon, amelyen feltüntették, hogy kíméli az edényeket ill. érdeklődjön a gyártónál.
- Lehetőleg rövid időtartamú programot válasszon.
- A károsodás elkerülése érdekében a poharakat és az evőeszközöket a program befejeződése után lehetőleg gyorsan vegye ki a mosogatógépből.

Az edények behelyezése

Az edények kivétele

A durva ételmaradékok eltávolítása.

Nem szükséges folyóvizet előöblíteni.

Az edényeket úgy kell behelyezni, hogy

- minden edény, úgy mint csésze, üveg, fazék stb. nyílásával lefelé álljon.
- az ívelt vagy mélyedéssel rendelkező edényeket ferdén kell állítani, hogy a víz lefolyhasson.
- biztosan kell állniuk és nem szabad elbillenniük.
- nem akadályozhatják a két szórókar forgását üzemeltetés közben.

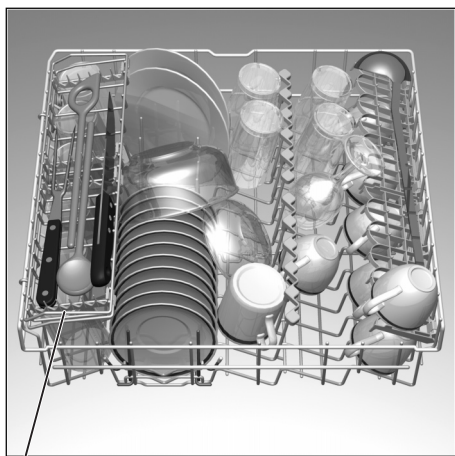
Az igen kisméretű edényeket ne a készülékben mosogassa el, mivel ezek a kosárból könnyen kieshetnek.

Az edény kivétele

Annak elkerülése érdekében, hogy a víz a felső kosárból az alsó kosárban lévő edényekre cseppenjen, ajánlatos előbb az alsó, majd a felső kosarat kiüríteni.

Csészék és üvegek

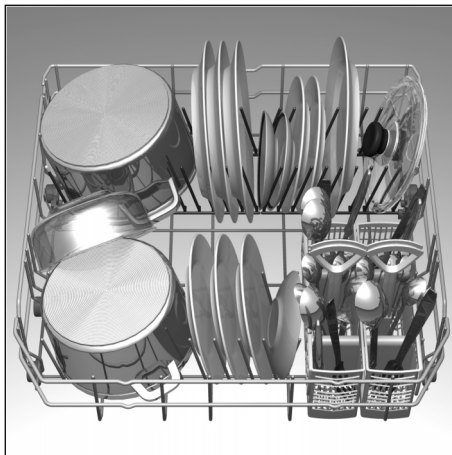
Felső kosár 20



* egyes modellek esetén

Edények

Alsó kosár 26



Evőeszközök

Az evőeszközöket mindig szétválogatás nélkül, lefelé fordítva helyezze el.

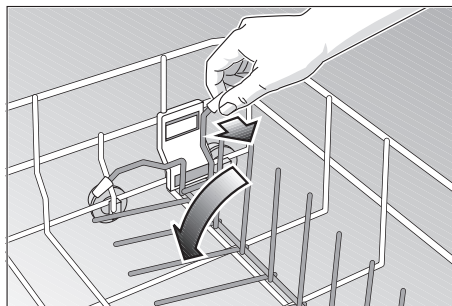
A szórósugár így mindenhol éri az egyes részeket.

A sérülések elkerülése érdekében helyezze a hosszú, hegyes részeket és késeket a polcra (egyes modelleknél) vagy a késtartóra (tartozékként kapható).

Lelhajtható tüskék *

* néhány modellnél

A tüskék lehajthatók, hogy az edényeket és a tálat jobban be lehessen rakni.



Sütőtepsi-szórófej *

* egyes modelleknél

A nagyobb lemezeket vagy rácsokat a sütőtepsi-szórófej segítségével lehet tisztítani.

Ehhez vegye le a felső kosarat, és állítsa a szórófejet a rajzon látható helyzetbe.



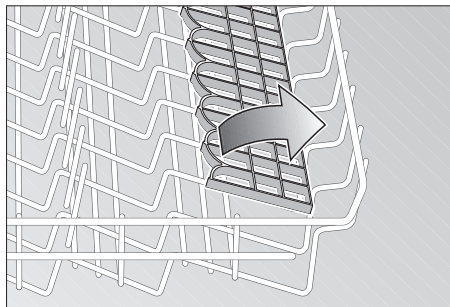
Ahhoz, hogy a szórósugár minden részt elérjen, rendezze a lemezeket az ábrán látható módon (legfeljebb 4 sütőtepsi és 2 rács).



Az etazser *

* néhány modellnél

A hosszú nyakú és magas üvegeket az etazser szélén meg kell támasztani (nem az edényekkel szemben).



A hosszú edények, tálalóeszközök és salátákhoz való eszközök, főzőkanalak vagy kések az etazseren találhatók, így nem akadályozzák a szóró kar forgását. Az etazsert tetszés szerint lehet be- és kifordítani.

A tisztítószer

Megjegyzés a tisztítószerhez

A mosogatógéphez használhat kereskedelemben kapható folyékony vagy porformájú márkás tisztítószerket ill. tablettákat (kézi mosogatószerrel viszont nem!).

Jelenleg három tisztítószer-típus található az üzletekben:

1. Foszfáttartalmú és klórtartalmú
2. Foszfáttartalmú és klórmentes
3. Foszfátmentes és klórmentes

Ha foszfátmentes tisztítószerrel használ és a vezetékes víz kemény, az edényeken és a tartály felületén könnyen fehér lerakódások keletkezhetnek. Ezt nagyobb mennyiségű tisztítószer hozzáadásával lehet elkerülni.

A klórmentes tisztítószernek gyengébb a fehéritő hatásuk. Ez erősebb teafoltokhoz vagy a műanyag részekben elszíneződésekhez vezethet.

Ilyenkor segít, ha:

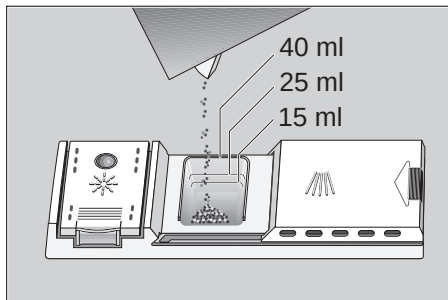
- egy erősebb mosogatóprogramot használ vagy
- nagyobb mennyiségű tisztítószerrel adagol vagy
- klórtartalmú tisztítószerket használ.

A tisztítószer csomagolásán látható, hogy a tisztítószer alkalmas-e ezüst evőeszközök tisztítására.

Amennyiben további kérdései vannak, azt javasoljuk, forduljon a mosogatószer-gyártó tanácsadó irodáihoz.

Tisztítószer rekesz az adagolóval

A tisztítószer rekeszben lévő adagoló segít a megfelelő mennyiség betöltésében. A rekesz az alsó vonalig 15 ml és a középső vonalig 25 ml tisztítószerrel fogad be. Teljesen feltöltve 40 ml van a rekeszben.



Megjegyzés

Ha a tisztítószer rekesz még zárva van, a kinyitáshoz nyomja le a záróreteszt.

A tisztítószer betöltése

- Töltse be a tisztítószeret a rekeszbe 31.
- A helyes adagoláshoz kérjük vegye figyelembe a tisztítószer csomagolásán feltüntetett gyártói utasításokat.

- A különböző gyártóktól származó tisztítótabletták oldódási képessége eltérő, ezért a rövidebb programok során előfordulhat, hogy nem érvényesül a teljes tisztító hatás. Ezekhez a programokhoz por alakú tisztítószer használatát ajánlott.

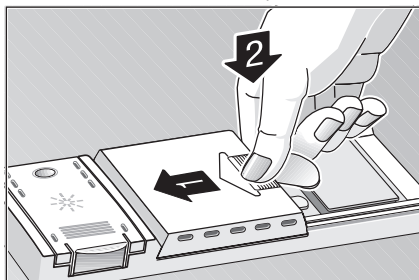
Az "Intenzív"-programnál (néhány modell esetében) öntsön még kb. 10-15 ml tisztítószer a készülék ajtajára.



Tanácsok a takarékosághoz

Ha az edény csak kicsit szennyezett, rendszerint elegendő a megadottnál valamivel kevesebb tisztítószer.

- Zárja le a tisztítószer rekesz fedelét. Ehhez (1) tolja be a rekesz fedelét és (2) a végén egy kicsit nyomja meg, hogy a zár hallhatóan bekattanjon.



- TABS-tabletták használata esetén, kérjük vegye ki a csomagból, majd helyezze el kívánság szerint a TABS-tablettákat (pl.: evőeszköztartó, tisztítószer rekesz stb.). Ügyeljen rá, hogy a TABS-tabletták használata esetén is legyen zárva a tisztítószer rekesz fedele.

Figyelem!

Fontos megjegyzések a kombinált tisztítószer használatához

Az úgynevezett kombinált tisztítószer használatakor, amelyek feleslegessé teszik pl. az öblítő vagy a só használatát, kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- Egyes öblítőt is tartalmazó termékek optimális hatásukat csak bizonyos programok esetén fejtik ki.
- Automatika-programmal rendelkező készülékek esetén ezek a termékek legtöbbször nem érik el a kívánt hatást.
- Azok a termékek, amelyek főlegessé teszik a tisztító használatát, csak egy bizonyos vízkeménységi tartományon belül alkalmazhatók.
- Ha ilyen kombinált szereket kíván használni, kérjük, olvassa el figyelmesen a termék használati utasítását, ill. a csomagoláson lévő esetleges megjegyzéseket!

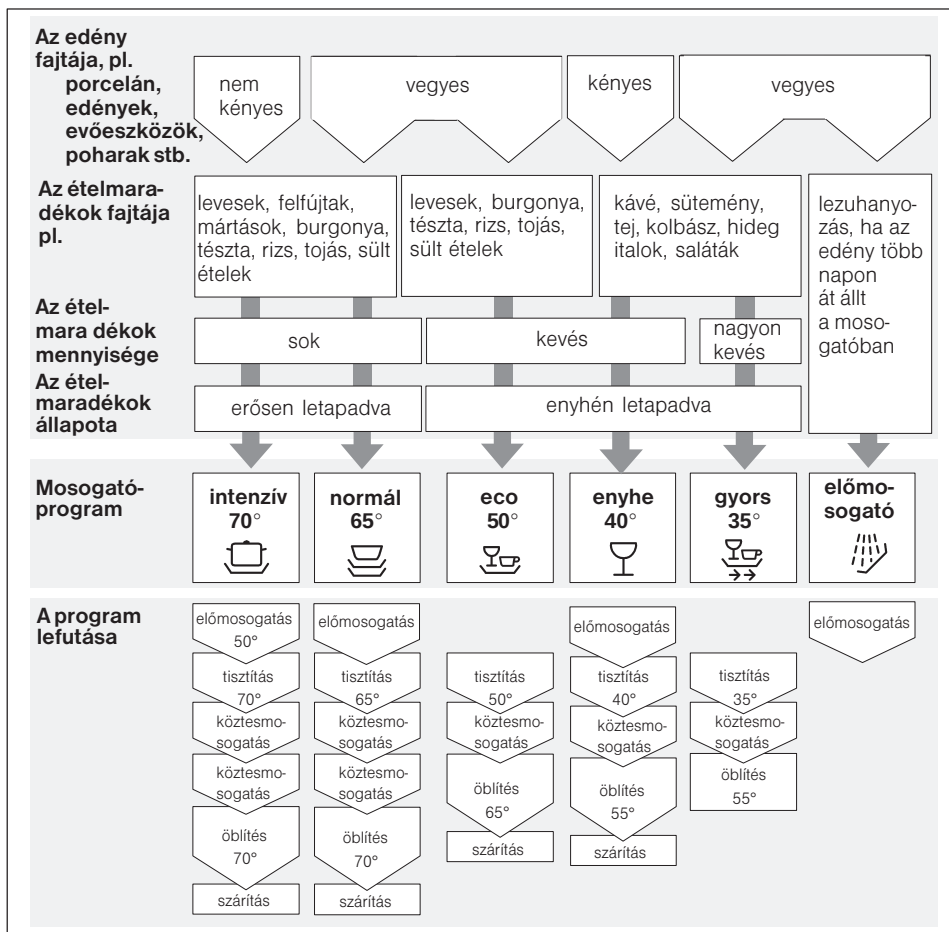
Ha szükséges, forduljon a tisztítószer gyártójához, főleg abban az esetben, ha:

- a program befejeződése után az edény nagyon vizes.
- vízkőlerakódások képződnek.

Olyan reklamációk esetén, amelyek ezen termékek használatával közvetlen összefüggésben állnak, nem tudunk garanciális javítást végezni!

Programtáblázat

Ez a táblázat az összes lehetséges programot tartalmazza. A készülékének megfelelő programokról a kezelőtáblán tájékozódhat.



A program kiválasztása

Az edények fajtája és mennyisége ill. az ételmaradékok állapota szerint a programtáblázatban megtalálja a szükséges program pontos hozzárendelését.



Takarékossági ötlet

Kevésbé feltöltött készülék esetén gyakran az eggyel alacsonyabb fokozatú program is hatásos.

Programadatok

A programadatok a rövid tájékoztatóban vannak feltüntetve. Az adatok normál körülmények között érvényesek. Az alábbi tényezők:

- eltérő edénymennyiség
 - a befolyó víz hőmérséklete
 - a vízvezetékben lévő nyomás
 - a környezeti hőmérséklet
 - a hálózati feszültségtoleranciák
 - és a készülékfüggő toleranciák (pl. hőmérséklet, vízmennyiség stb.)
- révén nagyobb eltérések jelentkezhetnek.

A vízfogyasztási értékek a 2-es vízkeménységi értékre vonatkoznak.

Mosogatás

Kapcsolja be a készüléket és válassza ki a programot

- Nyissa ki teljesen a vízcsapot.
- Az **[1]** programválasztót forgassa a kívánt programra. Ezzel a készülék be van kapcsolva, a **[4]** üzemszükség-kijelző kigyullad. Elindíthatja a programot.

A program indítása

Nyomja meg a **[8]** START-/STOP nyomógombot.

Ha a **[4]** üzemszükség-kijelző kialszik, az **[5]** program-lefutás kijelző kigyullad. A program elindul.

A program vége

A program végetért, ha az **[5]** program-lefutás kijelző kialudt és a **[6]** program vége-kijelző világít. A program végével szükség esetén a „felső-kosaras mosogatás” funkció (csak néhány modellnél) inaktíválódik.

Néhány perccel a program befejeződése után:

- Nyissa ki a készülék ajtaját.
- Miután lehűlt, vegye ki az edényeket.

A program befejeződése után kikapcsolhatja a készüléket vagy újraindíthatja ugyanezzel vagy egy másik programmal.

A készülék kikapcsolása

- Néhány perccel a program befejeződése után forgassa az **[1]** programválasztót a KI-pozícióba.
- A vízcsapot zárja el (Aqua-Stop-nál elmarad).

A program megszakítása

- Nyomja meg a [8] START-/STOP nyomógombot. Az [5] program-lefutás kijelző villog, ez azt jelenti, hogy a program félbeszakadt.
- Most kinyithatja a készülék ajtaját, hogy pl. további edényeket rakjon be.
- Amint az ajtót újra bezárta, a program automatikusan folytatódik. Melegvíz-csatlakozásnál, vagy ha a gép már befejezte a felmelegítést, először hajtja be a készülék ajtaját néhány percre, mielőtt becsukja. Ellenkező esetben a nyomás következtében az ajtó kicsapódhat.
- Amennyiben nem nyitotta ki az ajtót, a program folytatása céljából nyomja meg a [8] START-/STOP nyomógombot.

A program zárt ajtónál maximum 9 órára szakítható meg. Utána automatikusan folytatódik.

A program megszakítása

- Tartsa nyomva a [8] START-/STOP nyomógombot kb. 3 másodpercig.
- Az [5] program-lefutás kijelző kialszik. A program megszakadt, adott esetben a „felső-kosaras mosogatás” illetve az „idő-előválasztás” funkciók is (csak néhány modellnél) inaktívak.
- A [6] program vége-kijelző kb. egy percre villog, ezzel egy időben a készülék leszivattyúzza a vizet. Hogy ne szakítsa félbe a szivattyúzást, a villogás alatt ne változtasson a beállításokon, és az ajtót hagyja zárva.
- A szivattyúzás befejeződése után kialszik a [6] program vége-kijelző, és a [4] üzemkész-kijelző kigyullad. Ekkor a készüléket újra beindíthatja vagy kikapcsolhatja.

A program megváltoztatása

A programot mindig (kivéve szárítás programszakaszban) egyszerűen az [1] programválasztó elforgatásával változtathatja.

Az előző program már megkezdett programszakaszai (pl. tisztítás) először befejeződnek, mielőtt az új programban a soronkövetkező szakasz indításra kerül.

Egy esetleg aktív idő-előválasztásnál (csak néhány modellnél) az idő-visszaszámlálás változatlanul folytatódik.

Kiegészítő funkciók *

* egyes modellek esetén

Felső-kosaras mosogatás*

Akkor használja ezt a funkciót, ha kevés a mosogatnivaló edény. Ezzel energiát és vizet takarít meg.

- Csak a felső kosarat töltsen meg, az alsót hagyja üresen.
- Valamivel kevesebb tisztítószert adjon hozzá, mint azt teljesen feltöltött gép esetén tenné.
- Válasszon egy programot és kapcsolja be a **[11]** nyomógomb megnyomásával a „felsőkosaras mosogatás”-t. A hozzátartozó kijelző világít.
- A „felső-kosaras mosogatás” a **[11]** nyomógomb újbóli megnyomásával, vagy egy program befejezése/leállítása után kapcsolható ki.

A „felső-kosaras mosogatás” mindig, még egy éppen futó program alatt is ki- és bekapcsolható.

Idő-előválasztás*

A program indítását 3 vagy 9 órával késleltetheti.

- Válasszon egy programot.
- Nyomja meg az **[9]** idő-előválasztás nyomógombot egyszer (3 óra) vagy kétszer (9 óra).
- Néhány másodperccel a beállítás vagy a **[8]** START-/STOP-nyomógomb megnyomása után megkezdődik az idő visszaszámlálása, a megfelelő időkijelző a program kezdetéig világít. A 9-óra kijelzés 6 óra eltelte után a 3-óra kijelzésre vált.
- A beállított idő letelte után a program automatikusan elindul.
- Az idővisszaszámlálás megszakításához nyomja meg a **[8]** START-/STOP-nyomógombot. A nyomógomb újbóli megnyomásával az idő-visszaszámlálás folytatódik.
- A készülék ajtajának nyitása az idő-visszaszámlálást nem szakítja meg.
- Az idő-előválasztás törléséhez nyomja meg az **[9]** idő-előválasztás nyomógombot annyiszor, míg az időkijelzők közül egy sem világít. A kiválasztott program így néhány másodperc múlva elindul.



Megjegyzés

Ha a készülék működése közben megszakad az áramellátás, pl. kikapcsolják a készüléket vagy áramkimaradás van, az összes beállítás eltárolódik. Amint az áramellátás ismét biztosított, az üzemelés automatikusan folytatódik.

Karbantartás és ápolás

A készüléke rendszeres ellenőrzése és karbantartása segít a hibák elkerülésében. Így időt és fáradságot takarít meg. Ezért szenteljen időről időre figyelmet mosogatógépének.

A készülék összállapota

Ellenőrizze a mosogató-teret, hogy zsír és vízkő rakódott-e le.

Ha ilyen lerakódást észlel, akkor:

- A tisztítórekeszt töltsé fel tisztítószerrel. Indítsa el a készüléket edények nélkül a legmagasabb hőmérsékletű programmal.

Tisztítsa meg az ajtó-tömítést:

- Törölje le rendszeresen egy nedves ruhával az ajtó-tömítést, hogy eltávolítsa a lerakódásokat.

A speciális só

Ellenőrizze a [27] -os sóutántöltés-jelzőt. Adott esetben pótolja a sót.

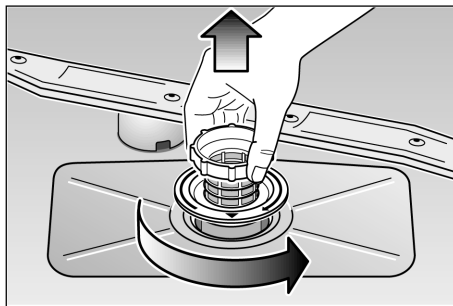
Az öblítőszer

Ellenőrizze a folyadékszintet a [30] -es adagolótartályban. Adott esetben töltsé fel öblítőszerrel.

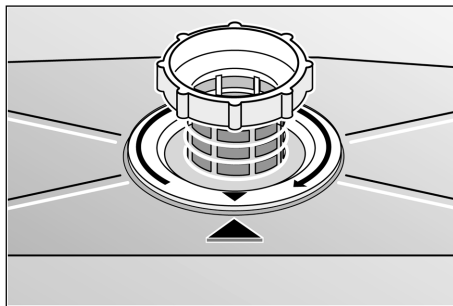
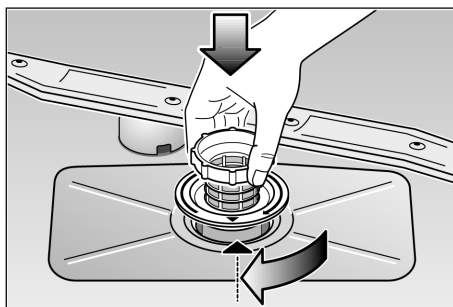
A szűrők

A [28] -es szűrők távol tartják a szivattyútól a mosogatóvízben lévő durva szennyeződések. Ezek a szennyeződések időnként eltömíthetik a szűrőket.

- Minden mosogatás után ellenőrizze, maradtak-e üledékek a szűrőkön.
- Csavarja ki a szűrőhengert és vegye ki a szűrőket.
A szűrők szorosan rögzítve vannak egymáshoz és nem szedhetők szét kisebb részekre.
- Távolítsa el a durva szennyeződések, csapvíz alatt mossa le a szűrőket.



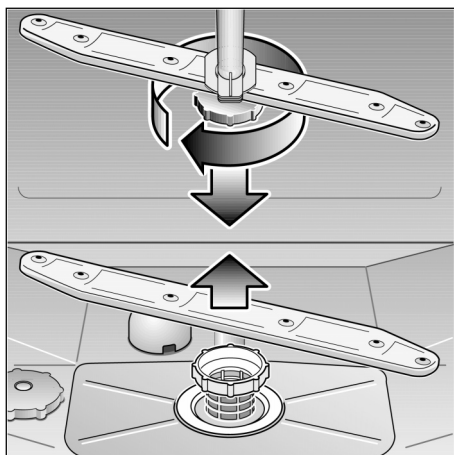
- **Összeszereléshez:**
Helyezze be a szűrőket és csavarja be erősen a szűrőhengert.



A mosogatókarok

Az öblítővízből visszamaradó mész és szennyeződések blokkolhatják a fúvókákat és a [22] és [24] mosogatókarok csapágazásait.

- A mosogatókarok fúvókát ellenőrizni kell, nem tömődtek-e el az ételmaradékok miatt.
- Adott esetben az alsó mosogatókart [24] felfelé ki kell húzni.
- A felső mosogatókart [22] le kell csavarni.
- A mosogatókarokat folyóvízzel meg kell tisztítani.
- Vissza kell tenni a mosogatókarokat és rögzíteni kell.



Mosogatókarok

Hibakeresés

Kisebb zavarok sajátkezü elhárítása

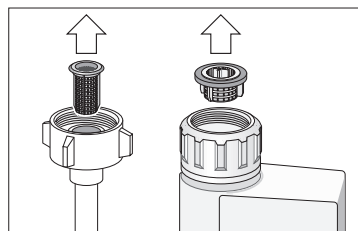
A tapasztalatok szerint a legtöbb hiba, ami a napi üzemeltetés során felmerül, sajátkezüleg is megszüntethető anélkül, hogy a vevőszolgálatot fel kellene hívnia. Ezzel természetesen költségeket takaríthat meg és biztosíthatja, hogy a készülék rövid időn belül ismét üzemképes legyen. A következő táblázat segít Önnek abban, hogy megtalálja a fellépő hibák okait.

Üzemzavar

... bekapcsoláskor

● A készülék nem indul.

- A lakásban nincs rendben a biztosíték.
- Nincs bedugva a készülék csatlakozódugója.
- A készülék ajtaja nincs megfelelően becsukva.
- Nincs kinyitva a vízcsap.
- Eltömődött a szita a vízbevezető-tömlőnél.
Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót. Zárja el a vízcsapot. Ezután tisztítsa meg a bevezető-tömlő csatlakozásánál található szitát. Végül állítsa vissza az áramellátást, nyissa ki a vízcsapot és kapcsolja be a készüléket.





Figyelem

Tartsa szem előtt: A javításokat csak szakember végezheti. A szakszerűtlen javítások révén jelentős károk keletkezhetnek, és a készülék használója veszélybe kerülhet.

... a készülék

- **Az alsó mosogatókar nehezen forog.**
 - A mosogatókart különböző kisebb tárgyak vagy ételmaradékok blokkolják.
- **A tisztítórekesz fedelét nem lehet becsukni.**
 - A tisztítórekesz túl van töltve.
 - A beragadt tisztítószer-maradványok blokkolják a szerkezetet.
- **Mosogatás után a tisztítószer-maradványok a tisztítórekeszhez tapadnak.**
 - A betöltéskor nedves volt a rekesz, tisztítószer csak száraz rekeszbe töltsön.
- **A program befejeződése után víz marad a készülékben**
 - A lefolyóvíz-tömlő eltömődött vagy meg van törve.
 - A szennyvíz-szivattyú blokkolva van.
 - Eltömődtek a szűrők.
 - A program még nem fejeződött be. Meg kell várni a program végét.

... mosogatáskor

- **Szokatlanul sok hab képződik**
 - Kézi mosogatószer van az öblítőszer-adagolótartályban.
 - A túltöltött öblítőszer a következő mosogatáskor túlzott habképződéshez vezethet, ezért a melléfolyt öblítószer egy törlőruhával távolítsa el.
- **A készülék mosogatás közben leáll**
 - Megszakadt az áramellátás.
 - Megszakadt a vízellátás.
- **Mosogatás közben kattogó zaj hallatszik**
 - A mosogatókar nekiütközik az edényeknek.
- **Mosogatás közben csörgő zaj hallatszik**
 - Az edények nincsenek megfelelően elrendezve.
- **Kattogó zaj a betöltőszelepnél**
 - A vízvezeték-hálózat lefektetése okozza, de a készülék működésére ez nincs kihatással. A hiba elhárítása nem lehetséges.

... az edények

● **Itt-ott ételmaradékok tapadnak az edényekre.**

- Az edény helytelenül volt elrendezve, a vízugár nem érhetette el a felületet.
- A kosár túl lett töltve.
- Az egyes edények egymásra lettek helyezve.
- Túl kevés tisztítószeret adagolt.
- Túl gyenge mosogatóprogramot választott.
- A mosogatókar nem tudott forogni, mert egy edényrész útban volt.
- Az ételmaradékok eltömítették a mosogatókar fúvókáját.
- Eltömődtek a sziták.
- A sziták helytelenül vannak behelyezve.
- A szennyvíz-szivattyú blokkolva van.

● **A műanyagrészeken elszíneződésekkeletkeznek.**

- Túl kevés tisztítószeret adagolt.

● **Itt-ott fehér foltok maradnak az edényeken, a poharak tejesek maradnak.**

- Túl kevés tisztítószeret adagolt.
- Az öblítőszer adagolását túl alacsony fokozatra állította.
- A magas vízkeménység ellenére nem adagolt speciális sót.
- A lágyító-berendezést túl alacsony fokozatra állította.
- A sótartály csavaros zárja nincs szorosan becsavarva.
- Foszfátmentes tisztítószeret használt, összehasonlításképp foszfáttartalmú tisztítószeret kell kipróbálni.

● **Az edény nedves maradt.**

- Túl korán nyitotta ki a készülék ajtaját és túl hamar vette ki az edényeket.
- Szárítás nélküli programot választott.
- Az öblítőszer adagolását túl alacsony fokozatra állította.

● **A poharak homályosak.**

- Az öblítőszer adagolását túl alacsony fokozatra állította.

● **A tea- vagy ajakrúzs-maradványok nincsenek teljesen eltávolítva.**

- Gyenge a tisztítószer fehérítő hatása.

● **Rozsdanyomok az evőeszközökön.**

- Az evőeszköz nem eléggé rozsdálló.
- Túl magas a mosogatóvíz sótartalma.
 - A sótartály csavaros zárja nincs szorosan becsavarva.
 - A só utántöltésekor túl sok só ömlött mellé.

● **A poharak homályosak és elszíneződnek, a lerakódásokat nem lehet letörölni.**

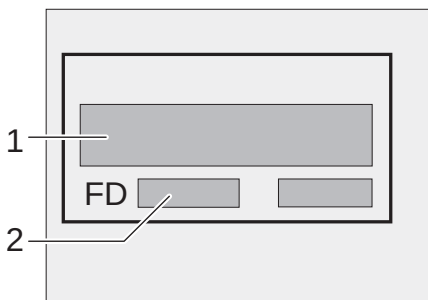
- Nem megfelelő tisztítószeret használt.
- A poharak nem mosogathatók el a mosogatógépből.

● **A poharakon és evőeszközökön fátyolosodás van, a poharak fémes kinézetűekké válnak.**

- Az öblítőszer adagolását túl magas fokozatra állította.

A vevőszolgálat kihívása

Amennyiben nem sikerül egyedül megszüntetnie a hibát, kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz. A legközelebbi vevőszolgálatot a vevőszolgálati jegyzékben találja. Hívásnál adja meg a készülék számát (1) és az FD-számot (2), amelyek a készülék ajtaján lévő típustáblán találhatók.



Figyelem

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a szerelő kiszállása egy rossz beállítás vagy egy ismertetett üzemzavar miatt még a jótállási időn belül is pénzbe kerül.

Megjegyzések

Megjegyzés a készülék megsemmisítéséhez

A régi készülék nem értéktelen hulladék! Környezetbarát megsemmisítéssel értékes nyersanyagok nyerhetők belőle.

Kiselejtezett készülékek esetében a hálózati csatlakozódugót ki kell húzni. A hálózati kábelt le kell vágni és a csatlakozódugóval együtt el kell távolítani.

Az ajtózárat működésképtelenné kell tenni. Ezzel megakadályozza, hogy a játszó gyermekek bezárják magukat és életveszélybe kerüljenek.

Az Ön készülékét a házhozszállítás alatt védőcsomagolás borítja. Minden felhasznált anyag környezetbarát és újrahasznosítható. Kérjük, segítsen, és a csomagolást környezetkímélő módon semmisítse meg. A készülék minden műanyag része nemzetközileg szabályozott rövidítésekkel van megjelölve (pl. >PS< polisztirol). Ígyhaakészülék kidobásra kerül, a műanyag hulladékok fajta szerinti szétválogatása és környezettudatos újrahasznosítása lehetséges.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről érdeklődjön a szakkereskedőnél vagy a helyi önkormányzatnál.

A csomagolást és annak részeit nem szabad játszó gyermekeknek hozzáférhetővé tenni. Fulladási veszély léphet fel a kartondobozok és a fóliák révén.

Megjegyzések az összehasonlító vizsgálatokhoz

Az összehasonlító vizsgálat feltételei a „Megjegyzések az összehasonlító vizsgálatokhoz” c. kiegészítő lapon olvashatók. A programoknak megfelelő fogyasztási értékeket a Rövid tájékoztató tartalmazza.

Általános tudnivalók

- Alsó elhelyezésű és beépített készülékeket, melyeket utólag álló-készülékként szerelnek be, biztosítani kell felborulás ellen, pl. odacsavarozni a falhoz, vagy beépíteni egy egybefüggő munkaasztal alá, amely rögzítve van a szomszédos szekrényekhez.
- Csak svájci forgalmazásban: a készülék minden további nélkül beépíthető a konyhabútor fa vagy műanyag lapjai közé. Amennyiben a készülék nem dugós csatlakozóval van csatlakoztatva, az idevonatkozó biztonsági előírások betartása érdekében fel kell szerelni egy többpólusú kapcsolót, amely legalább 3 mm-es kontaktnyílással rendelkezik.

Beszerezés

A szabályszerű üzemeltetés érdekében a mosogatógépet szakszerűen kell csatlakoztatni. A víz be- és kifolyásának adatai, továbbá az elektromos csatlakozási értékek meg kell hogy feleljenek azoknak a kritériumoknak, melyek az alábbi bekezdésekben illetve az összeszerelési útmutatóban találhatók.

Az összeszerelésnél kérjük, tartsa be a munka lépéseinek sorrendjét:

- Ellenőrzés a kiszállításnál
- Elhelyezés
- Szennyvíz-csatlakoztatás
- Frissvíz-csatlakoztatás
- Villamos csatlakoztatás

Kiszállítás

Az Ön mosogatógépének hibátlan működését a gyárban körütekintően ellenőrizték. Emiatt kis vízfoltok maradtak a gépben. Ezek az első öblítés után eltűnnek.

Elhelyezés

A szükséges beépítési méretek az összeszerelési útmutatóban találhatók. A készüléket az állítható lábak segítségével vízszintesen kell elhelyezni. Ennek során ügyeljen a stabil helyzetre.

Szennyvíz-csatlakoztatás

A munka szükséges lépései az összeszerelési útmutatóban találhatók, adott esetben a szifont a lefolyó csatlakozócsonkhoz kell szerelni. A lefolyó tömlőt a mellékelt munkadarabok segítségével a szifon lefolyó csatlakozócsonkjához kell kapcsolni. Ügyeljen rá, hogy a lefolyó tömlő ne legyen megtörve, megsérülve vagy összecsavarodva. (Ügyeljen rá, hogy a zárófedél ne akadályozza a szennyvíz lefolyását!)

Frissvíz-csatlakoztatás

A frissvíz-csatlakozót az összeszerelési útmutatónak megfelelően a mellékelt munkadarabok segítségével kell a vízcsoaphoz csatlakoztatni. Ügyeljen rá, hogy a frissvíz-csatlakozó ne legyen megtörve, megsérülve vagy összezsavarodva.

A készülék cseréjénél mindig egy új vízbevezető-tömlőt kell a vízvezetékhez csatlakoztatni, az előző bevezető-tömlőt nem szabad újból felhasználni.

Víznyomás:

min. 0,05 MPa (0,5 bar), max. 1 MPa (10 bar). Nagyobb nyomás esetén: építsen be nyomáscsökkentő szelepet.

Befolyó vízmennyiség:

min. 10 liter/perc

Víz hőmérséklet:

kizárólag hidegvíz-csatlakozásra.

Elektromos csatlakoztatás

A készüléket 230 V váltóáramra kell csatlakoztatni, egy előírászerűen felszerelt, védővezetékekkel ellátott csatlakozó aljzat segítségével.

A szükséges biztosítékot lásd a típustáblán 33.

A csatlakozó aljzatot a mosogatógéphez közel kell felszerelni úgy, hogy könnyen hozzáférhető legyen.

A csatlakozáson csak szakember végezhet változtatásokat.

Ha hibaáram-védőkapcsolót alkalmaz, akkor csak a  jellel ellátott típusok valamelyikét használja. Csak az ilyen jelű védőkapcsoló az, amelyik garantáltan megfelel a jelenleg érvényes előírásoknak.

Szétszerelés

Itt is fontos a tevékenységek sorrendje: Mindenekelőtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Húzza ki a hálózati csatlakozót.

Zárja el a víz-bevezetést.

Szerelje le a szennyvíz- és frissvíz-csatlakozást.

Csavarja ki a munkasztal alatti rögzítő csavarokat. Ha van lábazati ágy, akkor szerelje le.

Húzza ki a készüléket, közben óvatosan húzza ki a tömlőt is.

Szállítás

Ürítse ki a mosogatógépet. A szabadon lévő részeket biztosítsa. A készüléket csak függőlegesen állva szabad szállítani.

- Ha a készüléket nem függőlegesen állva szállítják, a benne lévő maradék víz a gép vezérlőjébe kerülhet és ez hibás programfuthatáshoz vezethet.

Fagyállóság

Ha fagyveszélyes helyiségben van felállítva (pl. hétvégi házban), a készüléket teljesen ki kell üríteni.

A vízcsoapot el kell zárni, a bevezető-tömlőt ki kell csavarni és a vizet hagyni kell kifolyni.

AQUA-STOP Garancia

(nem érvényes az Aqua-Stop nélküli készülékre)

Az érvényes jogszabályok alapján a vásárlóval szemben fennálló iótállási kötelezettségünket, az alább írt feltételek betartása esetén a következő többlet garanciavállalással egészítjük ki.

1. Amennyiben Aqua-Stop rendszerünk - annak bizonyítható meghibásodása következtében - vízkár okozója lesz, a kárt a vásárlóval szemben megtérítjük.
2. Ez a kötelezettségvállalás a készülék teljes élettartamára vonatkozik.
3. A fenti garanciaátvállalás feltétele, hogy a készülék – az üzembe helyezési útmutató alapján – szakszerűen legyen elhelyezve és csatlakoztatva. „Ez vonatkozik a szakszerűen felszerelt (eredeti) Aqua-Stop hosszabbító esetére is.” Garanciánk nem terjed ki a meghibásodott csővezetékre és szerelvényre, a vízcsapnál lévő Aqua-Stop csatlakozásig bezárólag.
4. Az Aqua-Stoppal ellátott készülék, működés közben nem igényel felügyeletet, illetve utána sem kell elzárni a vízcsapot. Egyedül, a lakásból történő hosszabb idejű távollét (pl. többhetes szabadság) alatt kell a vízcsapot elzárni.

Bosch Info-Team:
DE Tel. 0180 / 5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)
AT Tel. 0660 / 59 95

Internet:
<http://www.bosch-hausgeraete.de>

5600 061 341 hu (8311)
600K